

HELVEST Flex system DCC-E decoder Quickstart

1 – Connect the DCC100-E to the motherboard HP100. (be careful to properly align the connectors and not to force them)

1 – Verbinden Sie die DCC100-E mit dem Hauptplatine HP100. (achten Sie darauf, die Stecker richtig auszurichten und nicht zu zwingen).

1 – Connectez la carte DCC100-E à la carte mère HP100. (veillez à aligner correctement les connecteurs et à ne pas les forcer).

1 – Connettere la DCC 100-L alla scheda madre HP100. (fare attenzione che i connettori siano allineati e non forzarli)

2 – Connect the programming port of your central to the terminal of the DCC100-E. Connect the HP100 to the power supply.

2 – Schließen Sie den Programmieranschluss Ihrer Zentrale an der Klemme des DCC100-E an. Schließen Sie das HP100 an die Spannungsversorgung an.

2 – Connectez le port de programmation de votre centrale DCC au bornier du DCC100-E. Connectez la HP100 à l'alimentation électrique.

2 – Collegare l'uscita di programmazione della centrale al connettore del DCC100-E. Collegare la HP100 all'alimentazione.

3 – Program the CV with your central. To learn about the different CV settings, please see chapter 3 in the DCC100 manual. To learn how to program, please consult the manual of your DCC central.

3 – Programmieren Sie die CV mit Ihrer Zentrale. Um mehr über die verschiedenen CV-Einstellungen zu erfahren, lesen Sie bitte Kapitel 3 im Handbuch DCC100. Um die Programmierung zu erlernen, lesen Sie bitte das Handbuch Ihrer Zentrale.

3 – Programmez les CV avec votre centrale. Pour en savoir plus sur les différents paramètres des CVs, veuillez consulter le chapitre 3 du manuel du DCC100. Pour savoir comment programmer, veuillez consulter le manuel de votre centrale.

3 – Programmare le CV con la propria centrale. Per il significato delle CV, consultare il capitolo 3 sul manuale della DCC100. Per sapere come programmare, consultare il manuale della propria centrale.

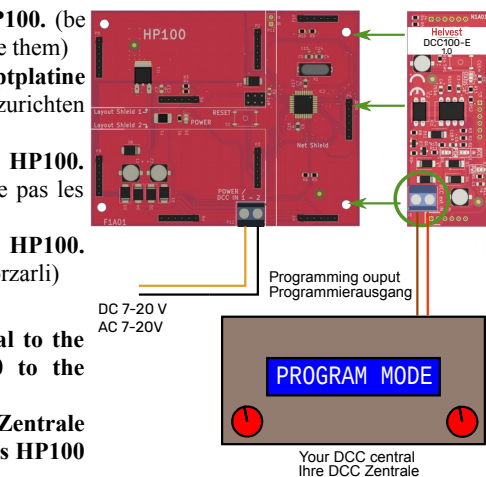
4 – Remove power and connect one or the two "Layout" boards.

4 – Stellen Sie die Stromversorgung ab und schließen Sie eine oder die beiden "Layout"-Platinen an.

4 – Coupez l'alimentation et connectez une ou les deux cartes "Layout".

4 – Disconnettere l'alimentazione e connettere uno o due moduli "Layout"

5 – Connect the wires from the switches, signals or the other devices you wish to use (please see the instruction of the installed Layout modules).



5 – Schließen Sie die Kabel der Weichen, Signale oder der anderen Geräte, die Sie verwenden möchten, an. (Bitte beachten Sie die Anleitung der installierten Layout-Module).

5 – Connectez les fils des aiguilles, des signaux ou des autres appareils à piloter. (veuillez consulter les instructions des modules Layout installés).

5 – Collegare i fili degli scambi, dei segnali o degli altri dispositivi da comandare (vedere le istruzioni dei moduli Layout installati).

6 – Connect the board to the power output of your DCC central (In some models it is the same used for programming, on others it is a different port.)

6 – Schließen Sie das Board an den Leistungsausgang Ihrer Zentrale an (bei einigen Modellen handelt es sich um denselben, wie bei der Programmierung, bei anderen ist es ein anderer Port).

6 – Connectez la carte à la sortie d'alimentation de votre centrale DCC (sur certains modèles, c'est la même que pour la programmation ; sur d'autres, il s'agit d'un port différent).

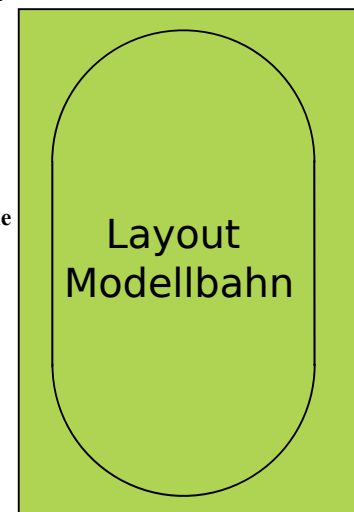
6 – Collegare la scheda madre all'uscita di alimentazione della vostra centrale DCC (in alcuni modelli è la stessa utilizzata per la programmazione, in altri è una porta diversa.)

7 – The decoder is ready, you can now command your accessories with your DCC central.

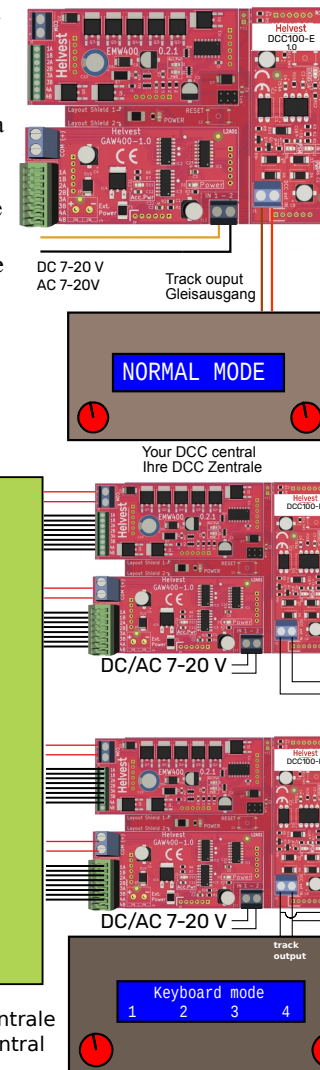
7 – Der Decoder ist bereit, Sie können nun Ihr Zubehör über Ihre DCC-Zentrale steuern.

7 – Le décodeur est prêt, vous pouvez maintenant commander vos accessoires avec votre centrale DCC.

7 – Il decoder è pronto. Ora è possibile comandare gli accessori dalla centrale DCC.



Ihre DCC Zentrale
Your DCC central



**IMPORTANT NOTICES TO BE READ BEFORE USE – WICHTIGE HINWEISE, DIE VOR DER VERWENDUNG ZU LESEN SIND
AVIS IMPORTANTS À LIRE AVANT UTILISATION – AVVERTENZE IMPORTANTI DA LEGGERE PRIMA DELL'USO**

1 - CE conformity declaration- CE Konformitätserklärung - CE declaration de conformité - CE dichiarazione di conformità:

We/ wir/ Nous/ Noi:

Helvest Systems GmbH, Route des Pervenches, 1, CH-1700 Fribourg (Switzerland)

hereby declare that the products/ erklären hiermit dass die Produkte/ déclarons par la présente que les produits/ Con la presente dichiariamo che i prodotti :

DCC100, ES400, GAW400, HP100, UPW400

are in compliance with the standards/ entsprechen den Normen/ sont conformes aux standards / sono conformi agli standard *EN55032:2015, EN55024:2010+A1:2015.*

and therefore comply with the Directive / und damit entsprechen sie der Richtlinie/ et ils sont donc conformes à la directive/ e pertanto rispettano la direttiva *2004/30/EU*



2 - WEEE

Used electrical and electronic equipment (WEEE) should not be mixed with general household waste. The design of the products makes them repairable or upgradeable in most cases, therefore a faulty or unused product must be returned to the manufacturer in accordance with the conditions stated on the website. It is forbidden to dispose of it in any other way. Incorrect disposal of this product may result in adverse effects on human health and the environment. In accordance with national legislation, penalties may be applied for incorrect disposal.

Gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte (WEEE) dürfen nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden. Die Produkte sind so konzipiert, dass sie in den meisten Fällen repariert oder aktualisiert werden können. Daher muss ein fehlerhaftes oder unbenutztes Produkt gemäß den auf der Website angegebenen Bedingungen an den Hersteller zurückgeschickt werden. Es ist verboten, es auf andere Weise zu entsorgen. Eine unsachgemäße Entsorgung dieses Produkts kann zu negativen Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt führen. Im Einklang mit den nationalen Rechtsvorschriften können Sanktionen für eine unsachgemäße Entsorgung verhängt werden.

Les équipements électriques et électroniques usagés (DEEE) ne doivent pas être mélangés aux déchets ménagers généraux . La conception des produits permet de les réparer ou de les mettre à jour, dans la plupart des cas. Un produit défectueux ou non utilisé doit donc être renvoyé au fabricant conformément aux conditions indiquées sur le site web. Il est interdit d'en disposer d'une autre manière . L'élimination incorrecte de ce produit peut avoir des effets néfastes sur la santé humaine et l'environnement . Conformément à la législation nationale, des sanctions peuvent être appliquées en cas d'élimination incorrecte .

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) usate non devono essere mescolate con i rifiuti domestici generici. La progettazione dei prodotti li rende riparabili o aggiornabili nella maggior parte dei casi, perciò il prodotto guasto o inutilizzato deve essere obbligatoriamente restituito al produttore secondo le condizioni riportate sul sito. È vietato smaltirlo in alcun altro modo. Lo smaltimento scorretto di questo prodotto può provocare effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente. In conformità con la legislazione nazionale, possono essere applicate sanzioni in caso di smaltimento scorretto.

3 - SAFETY NOTICES - SICHERHEITSHINWEISE - AVIS DE SECURITÉ - INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

These products are not suitable for children under 14 years due to sharp edges and points required for operations. Small parts may be swallowed. Install the product out of the reach of children. Please keep the packaging.

Use this product only as described in the manual. Misuse or manipulation of the product can lead to heat and fire hazard! Do not leave the product unattended.

Diese Produkte sind für Kinder und Jugendliche unter 14 Jahren nicht geeignet, da scharfe Kanten und Spitzen für den Betrieb erforderlich sind. Kleinteile könnten verschluckt werden. Installieren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern. Bitte bewahren Sie die Verpackung auf. Verwenden Sie dieses Produkt nur wie in der Anleitung beschrieben. Missbrauch oder Manipulation des Produkts kann zu Gesundheits- und Brandgefahr führen! Lassen Sie das Produkt nicht unbeaufsichtigt.

Ces produits ne conviennent pas aux enfants de moins de 14 ans en raison des arêtes vives et des pointes nécessaires aux opérations. Les petites pièces peuvent être avalées. Installez le produit hors de portée des enfants. Veuillez conserver l'emballage.

N'utilisez ce produit que de la manière décrite dans le manuel. Une mauvaise utilisation ou manipulation du produit peut entraîner des risques d'incendie et de santé ! Ne laissez pas l'appareil sans surveillance.

Questi prodotti non sono adatti a bambini sotto i 14 anni a causa degli spigoli vivi e delle punte funzionali. Piccole parti possono essere ingerite. Installare il prodotto fuori dalla portata dei bambini. Conservare l'imballaggio.

Utilizzare il prodotto solo come descritto nel manuale. L'uso improprio o la manipolazione del prodotto può portare a gravi rischi per la salute e a pericolo di incendio! Non lasciare il prodotto in funzione incustodito.

Quickstart manual rev. 1.0 (2022). All rights reserved. Reproduction, in whole or in part, of the contents of this manual is only permitted with the express written consent of the manufacturer. Use of the product and of the installed software/firmware implies the acceptance of the user license. More informations on www.helvest.ch. Schnellstartanleitung Rev. 1.0 (2022). Alle Rechte vorbehalten. Die vollständige oder teilweise Vervielfältigung des Inhalts dieses Handbuchs ist nur mit ausdrücklicher schriftlicher Genehmigung des Herstellers gestattet. Die Nutzung des Produkts und der installierten Software/Firmware setzt die Annahme der Benutzerlizenz voraus. Mehr Informationen unter www.helvest.ch

